

# NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1103/2010

z 29. novembra 2010,

ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES určujú pravidlá týkajúce sa označovania kapacity prenosných sekundárnych (dobíjateľných) a automobilových batérií a akumulátorov

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES zo 6. septembra 2006 o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch, ktorou sa zrušuje smernica 91/157/EHS<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 21 ods. 2 a 7,

keďže:

- (1) Zníženie objemu odpadu možno dosiahnuť predĺžením priemernej životnosti sekundárnych (dobíjateľných) batérií. Výberom vhodnej batérie pre konkrétne prístroje sa zníži objem použitých batérií a akumulátorov.
- (2) Je mimoriadne dôležité, aby sa informácie o kapacite na označení poskytovali harmonizovanými, kontrolovateľnými a opakovateľnými spôsobmi v záujme zaistenia spravodlivej hospodárskej súťaže a stabilných kvalitatívnych hodnôt pre výrobcov.
- (3) V smernici 2006/66/ES sa vyžaduje, aby na všetkých prenosných a automobilových batériách a akumulátoroch bola uvedená ich kapacita. Účelom uvedenia kapacity je poskytnúť koncovým používateľom pri nákupe prenosných a automobilových batérií a akumulátorov užitočné, zrozumiteľné a porovnateľné informácie.
- (4) Podľa článku 21 ods. 7 smernice 2006/66/ES je možné udeliť výnimky z požiadaviek označovania kapacity.
- (5) Je vhodné udeliť takúto výnimku batériám a akumulátorom, ktoré sa predávajú ako neoddeliteľná súčasť prístrojov a ktoré nesmie koncový používateľ z prístroja vyberať z dôvodu bezpečnosti, výkonu, zachovania celistvosti údajov, z medicínskych dôvodov,

a preto, aby sa neprerušilo napájanie. Tieto batérie a akumulátory nie sú prístupné pre koncových používateľov a koncoví používatelia ich teda nekúpili na základe vlastného rozhodnutia.

- (6) Je žiaduce, aby informácie vychádzali z platných medzinárodných a európskych noriem, čím sa im poskytne stabilný vedecký a technický základ ako záruka presnosti informácií poskytovaných koncovým používateľom.
- (7) Treba harmonizovať platné pravidlá označovania kapacity prenosných sekundárnych (dobíjateľných) a automobilových batérií a akumulátorov. Treba posúdiť aj prípadnú harmonizáciu pravidiel označovania kapacity prenosných primárnych (nedobíjateľných) batérií.
- (8) Výrobcovia batérií a akumulátorov potrebujú najmenej 18 mesiacov na to, aby prispôsobili svoje technologické postupy novým požiadavkám na označovanie kapacity.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 18 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/12/ES z 5. apríla 2006 o odpadoch<sup>(2)</sup>,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

#### Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa týka prenosných sekundárnych (dobíjateľných) a automobilových batérií a akumulátorov prvýkrát uvedených na trh osemnásť mesiacov po dátume uvedenom v článku 5.
2. Toto nariadenie sa netýka prenosných sekundárnych (dobíjateľných) batérií a akumulátorov uvedených v prílohe I.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 266, 26.9.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 9.

**Článok 2****Určenie kapacity**

1. Kapacitou batérie alebo akumulátora sa rozumie elektrický náboj, ktorý môže batéria alebo akumulátor poskytnúť v určitých špecifických podmienkach.

2. Kapacita prenosných sekundárnych (dobíjateľných) batérií a akumulátorov sa určuje na základe normy IEC/EN 61951-1, IEC/EN 61951-2, IEC/EN 60622, IEC/EN 61960 a IEC/EN 61056-1 v závislosti od chemickej látky, ktorú obsahujú, ako je uvedené v prílohe II časti A.

3. Kapacita automobilových batérií a akumulátorov sa určuje na základe normy IEC 60095-1/EN 50342-1 v závislosti od chemickej látky, ktorú obsahujú, ako je uvedené v prílohe II časti B.

**Článok 3****Jednotka merania kapacity**

1. Kapacita prenosných sekundárnych (dobíjateľných) batérií a akumulátorov sa vyjadruje v miliampérhodinách (mAh) alebo ampérhodinách (Ah) pomocou príslušnej skratky.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. novembra 2010

2. Kapacita automobilových batérií a akumulátorov sa vyjadruje v ampérhodinách (Ah) a tzv. štartovacím prúdom za studena (A) pomocou príslušnej skratky.

**Článok 4****Vzhľad označenia kapacity**

1. Prenosné sekundárne (dobíjateľné) batérie a akumulátory sa označujú. Označenie obsahuje informácie stanovené v prílohe III časti A. Minimálna veľkosť označenia je podmienená typom batérie a akumulátora, ako stanovuje príloha IV časť A.

2. Všetky automobilové batérie a akumulátory sú označené. Označenie obsahuje informácie stanovené v prílohe III časti B. Minimálna veľkosť označenia je podmienená typom batérie a akumulátora, ako stanovuje príloha IV časť B.

**Článok 5****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA I

**Výnimky z požiadaviek na označovanie kapacity**

1. Z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia sú vyňaté prenosné sekundárne (dobíjateľné) batérie a akumulátory, ktoré sú súčasťou prístrojov alebo sú určené na zabudovanie do prístrojov pred tým, ako sa poskytnú koncovým používateľom, a nie sú určené na vyberanie z prístroja podľa článku 11 smernice 2006/66/ES.

## PRÍLOHA II

**Meranie kapacity prenosných sekundárnych (dobíjateľných) a automobilových batérií a akumulátorov****Časť A. Prenosné sekundárne (dobíjateľné) batérie a akumulátory**

1. Menovitá kapacita prenosných sekundárnych niklovo-kadmiových batérií a akumulátorov sa meria podľa noriem IEC/EN 61951-1 a IEC/EN 60622.
2. Menovitá kapacita prenosných sekundárnych niklovo-metalhydridových batérií a akumulátorov sa meria podľa normy IEC/EN 61951-2.
3. Menovitá kapacita prenosných sekundárnych lítiových batérií a akumulátorov sa meria podľa normy IEC/EN 61960.
4. Menovitá kapacita prenosných sekundárnych olovených batérií a akumulátorov sa meria podľa normy IEC/EN 61056-1.

**Časť B. Automobilové batérie a akumulátory**

1. Menovitá kapacita a štartovací výkon za studena automobilových batérií a akumulátorov (olovené štartéry) sa merajú podľa normy IEC 60095-1/EN 50342-1.

## PRÍLOHA III

**Informácie uvedené v označení batérie****Časť A. Prenosné sekundárne (dobíjateľné) batérie a akumulátory**

Označenie kapacity prenosných sekundárnych (dobíjateľných) batérií a akumulátorov obsahuje tieto informácie:

1. Na prenosných sekundárnych niklovo-kadmiových (NiCd), niklovo-metalhydridových (Ni-MH) a lítiových batériách a akumulátoroch menovitá kapacita stanovená podľa noriem IEC/EN 61951-1, IEC/EN 60622, IEC/EN 61951-2 a IEC/EN 61960:
  - a) ako celé číslo, keď je kapacita vyjadrená v jednotkách mAh, s výnimkou prenosných sekundárnych (dobíjateľných) batérií a akumulátorov určených na použitie v elektrických nástrojoch;
  - b) ako desatinné číslo s jedným desatinným miestom, keď je kapacita vyjadrená v jednotkách Ah, a ako celé číslo, keď je vyjadrená v jednotkách mAh, na všetkých prenosných sekundárnych (dobíjateľných) batériách akumulátoroch určených na použitie v elektrických nástrojoch;
  - c) so stupňom presnosti požadovaným v normách IEC/EN 61951-1, IEC/EN 61951-2, IEC/EN 60622 a IEC/EN 61960.
2. Na prenosných sekundárnych olovených batériách a akumulátoroch minimálna hodnota menovitej kapacity v rámci vzorky špecifikovanej v norme IEC/EN 61056-1:
  - a) ako desatinné číslo s jedným desatinným miestom, keď je kapacita vyjadrená v jednotkách Ah, s výnimkou prenosných sekundárnych (dobíjateľných) batérií a akumulátorov určených na použitie v elektrických nástrojoch;
  - b) so stupňom presnosti vyžadovanom podľa normy IEC/EN 61056-1.

**Časť B. Automobilové batérie a akumulátory**

Označenie kapacity automobilových batérií a akumulátorov obsahuje tieto informácie:

1. Menovitou kapacitu a štartovací výkon za studena, ako sú stanovené v norme IEC 60095-1/EN 50342-1.
2. Hodnotu menovitej kapacity a štartovacieho prúdu za studena uvedenú ako celé číslo so stupňom presnosti  $\pm 10\%$  menovitej hodnoty.

## PRÍLOHA IV

**Minimálna veľkosť a umiestnenie označenia kapacity****Časť A. Prenosné sekundárne (dobíjateľné) batérie a akumulátory**

Označenie kapacity prenosných sekundárnych (dobíjateľných) batérií a akumulátorov spĺňa tieto požiadavky:

1. Na jednotlivých batériách a akumulátoroch, s výnimkou gombíkových článkov a záložných pamäťových batérií:
  - a) na jednotlivých batériách a akumulátoroch: označenie má minimálnu veľkosť  $1,0 \times 5,0$  mm (V × D) <sup>(1)</sup>;
  - b) na obale (vpredu) jednotlivých batériách a akumulátoroch: označenie má minimálnu veľkosť  $5,0 \times 12,0$  mm (V × D);
  - c) označenie sa nachádza na obale (vpredu) a na batériách a akumulátoroch umiestnených v obale;
  - d) na jednotlivých batériách a akumulátoroch predávaných bez obalu sa označenie nachádza priamo na batérii alebo akumulátore.
2. Na súboroch batérií:
  - a) na súboroch batérií, kde je najväčšia strana menšia ako  $70 \text{ cm}^2$ , má označenie minimálnu veľkosť  $1,0 \times 5,0$  mm (V × D);
  - b) na súboroch batérií, kde je najväčšia strana  $70 \text{ cm}^2$  alebo dlhšia, má označenie minimálnu veľkosť  $2,0 \times 5,0$  mm (V × D);
  - c) označenie je umiestnené len na vonkajšom kryte priestoru, v ktorom je článok vložený, a nenachádza sa na jednotlivých článkoch umiestnených v tomto priestore.
3. Ak je veľkosť batérie, akumulátora alebo súboru batérií taká, že na nich nie je viditeľné označenie s minimálnou veľkosťou, kapacita sa označí na obale s minimálnou veľkosťou  $5,0 \times 12,0$  mm (V × D); v takomto prípade, keď sa batéria, akumulátor alebo súbor batérií nedodávajú vo vlastnom obale, kapacita sa označí na obale prístroja, s ktorým sa batéria, akumulátor alebo súbor batérií predávajú.
4. Na gombíkových článkoch a záložných pamäťových batériách:
  - a) na obale (vpredu): označenie má minimálnu veľkosť  $5,0 \times 12,0$  mm (V × D);
  - b) označenie je umiestnené na prednej strane obalu.

**Časť B. Automobilové batérie a akumulátory**

Označenie kapacity automobilových batérií a akumulátorov spĺňa tieto požiadavky:

- a) označenie pokrýva minimálne 3 % najrozsiahlejšej strany automobilovej batérie a akumulátora, maximálne plochu s rozmermi  $20 \times 150$  mm (V × D);
- b) označenie sa nachádza priamo na batérii či akumulátore, na niektorej zo strán batérie či akumulátora (s výnimkou spodnej strany).

---

<sup>(1)</sup> Výška (V); dĺžka (D).